

It shows the presence of 200-250 V~ 50 Hz alternating voltage with direct metallic contact, with glimm indicator bulb when touching the button at the end of it. Only applicable in this range! Touch the flat head firmly to the point to be measured.

ATTENTION! Risk of electric shock! Only for trained professionals! Do not use above 250 V~ voltage! Before each use, make sure it is working and free from damage. You can test it by touching it to point in known to be under voltage. Do not touch it with wet hands! Can only be used and stored under completely dry conditions! Repeat all measurements several times! Its operation may be affected by external conditions and circuit characteristics! Due to the operating principle, the result is informative only. If the lamp is off, the measured point may be under approx. 200 V~ voltage and is life threatening! The voltage range is only nominal, not accurate! Reading and operating uncertainties can only be caused by strong external light, insulated ladder, floor or faultily grounded electric network or circuit. The screwdriver head can only be used for voltage testing, it is forbidden to repair appliances under voltage with it! This is not an insulated professional screwdriver! Storage and safe use only between 5...50 °Celsius! It is forbidden to use it in case of any damage or operational uncertainty!

Közvetlen fémes kontaktussal, glimm jelző fesszóval mutatja a 200-250 V~ 50 Hz váltakozó feszültség jelenlétét a végén lévő gomb megérintésekor. Kizárólag ebben a tartományban alkalmazható! A lapos fejet érintse erősen a mérendő ponthoz.

FIGYELEM! Áramütésveszély! Csak képzett szakembereknek! Tilos 250 V~ feszültség felett alkalmazni! Minden használat előtt ellenőrizze, hogy működőképés és sérülésmentes-e! Tesztelheti egy ismertén feszültség alatt álló ponthoz érintve. Tilos nedves kézzel megérinteni! Kizárólag teljesen száraz körülmények között alkalmazható és tárolható! Minden mérést ismétljen meg többször! A működését befolyásolhatják külső körülmények és áramköri sajátosságok. A működési elvből adódóan az eredmény csak tájékoztató jellegű. Ha a lámpa nem világít, a mért pont lehet kb. 200 V~ feszültség alatti és életveszélyes! A feszültség-tartomány csak névleges, nem pontos! Leolvasási és működési bizonytalanságot okozhat erős külső fény, szigetelt létra, padló vagy hibásan földelt hálózat, illetve áramkör. A csavarhúzó fej csak feszültség tesztelésére használható, tilos feszültség alatti berendezéseket szerelni vele! Ez nem egy szigetelt professzionális csavarhúzó! Tárolás és biztonságos használat csak 5...50 °Celsius között! Bármely sérülés vagy működési bizonytalanság esetén tilos használni!

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIK**

H - 9027 Győr, Gesztenyefa út 3.

www.somogyi.hu • Származási hely: Kína

S priamym kovovým kontaktom, po dotknutí spínača na konci skúšačky prítomnosť 200-250 V~ 50 Hz striedavého napätia označuje kontrolka s glim žiarovkou. Skúšačka je použiteľná výlučne v tomto rozsahu! Plochú hlavicu prilačte k bodu merania.

POZOR! NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKYM PRUDOM! IBA PRE ODBORNÍKOV! Zákaz používať nad 250 V~ napätím! Pred každým používaním skontrolujte prevádzkyschopnosť a nepoškodenosť prístroja! Otestujte priložením k jednému bodu so známym napätím. Nedotýkajte sa prístroja mokrou rukou! Používajte a skladujte výlučne v suchom prostredí! Všetky merania zopakujte viackrát! Prevádzku prístroja môžu ovplyvniť externé podmienky a špecifikácie elektrického obvodu. Výsledok je iba informačného charakteru. Keď svetlido nesvieti, meraný bod môže byť pod cca. 200 V~ a je životu nebezpečný! Rozsah napätia je iba menovitý, nie je presný! Silné externé svetlo, izolovaný rebrík, podlaha alebo nesprávne izolovaná uzemnená sieť, resp. elektrický obvod môže spôsobiť neistú prevádzku a nepresný výsledok. Hlavicu môžete použiť iba na testovanie napätia, nepoužívajte na montáž zariadení pod napätím! Tento výrobok nie je izolovaný profesionálny skrutkovač! Skladovanie a bezpečné používanie medzi 5...50 °C! Zákaz používať v prípade akéhokoľvek poškodenia alebo poruchy!

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIK SLOVENSKO s.r.o.**

Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK

Tel.: +421/0/35 7902400 • www.somogyi.sk

Krajina pôvodu: Čína

Afișează prezența curentului alternativ de 200-250 V~ 50 Hz prin contact metalic direct și bec semnalizare glimm la atingerea butonului aflat la capăt. Se aplică numai în acest interval! Atingeți capul plat cu fermitate până la punctul de măsurat.

ATENȚIE! Pericol de electrocutare! Numai pentru specialiști cu pregătire! Este interzisă utilizarea peste 250 V~! Înainte de fiecare utilizare verificați dacă dispozitivul este funcțional și fără deteriorare! Puneți testa acest lucru atingând un punct unde sigur este tensiune. Este interzisă atingerea cu mâinile umede! Poate fi folosit și depozitat numai într-un loc complet uscat! Repetați toate măsurătorile de mai multe ori! Funcționarea poate fi afectată de condițiile externe și de caracteristicile circuitului. Datorită principiului de funcționare, rezultatul este doar cu caracter informativ. Dacă lampa nu luminează, punctul măsurat poate fi sub cca. 200 V~ și poate pune în pericol viața! Intervalul de tensiune este doar nominal, nu este exact! Poate provoca incertitudine de citire și de funcționare lumina puternică externă, scară izolată, podea sau rețea cu împănțare eronată sau circuit electric. Capul de șurubelniță poate fi folosit numai pentru testarea tensiunii, cu acest dispozitiv este interzisă instalarea echipamentelor aflate sub tensiune! Aceasta nu este o șurubelniță izolată profesională! Depozitare și utilizare în condiții de siguranță numai între 5...50 °Celsius! Este interzisă utilizarea în caz de orice deteriorare sau incertitudine operațională!

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIK S.R.L.**

J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 Cluj-Napoca, județul

Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod

poștal: 400337 • Tel.: +40 264 406 488 • Fax: +40 264 406 489

www.somogyi.ro • Tara de origine: China



Direktnim metalnim kontaktom, glim sijalicom prikazuje prisustvo naizmeničnog napona 200-250 V~ 50 Hz kada se prstom dodirne metalni kraj na dršci ispitivača. Upotrebljivo isključivo u ovom naponskom opsegu! Ploščati kraj ispitivača čvrsto prilonite na merenu tačku u drugu stranu ispitivača dodirnite prstom.

PAŽNJA! Opasnost od strujnog udara! Samo za stručna lica! Zabranjena upotreba iznad napona 250 V~! Pre svake upotrebe proverite da li ispitivač radi i da nije slučajno oštećen! Moguće je testirati prisustvo napona u jednom poznatom strujnom krugu. Zabranjeno je korišćenje vlažnim, mokrim rukama! Isključivo se sme koristiti u skladištiti u potpuno suvim uslovima! Svako ispitivanje ponovite više puta! Na preciznost ispitivanja mogu da utiču spoljni uticaji i osobine ispitivanog strujnog kruga. Iz razloga samog sistema ispitivanja rezultati ispitivanja su samo informativnog karaktera. Ukoliko lampica ne svetli, napon može biti ispod oko 200 V~ što je opasno po život! Naponski opseg je samo nominalni opseg i nije tačan! Na neizvesnost očitavanja mogu da utiču jaka svetlost, izolovane merdevine, pod, pogrešno uzemljeni strujni krug. Ploščati kraj odvijaja služi samo za ispitivanje, zabranjeno je korišćenje za zavrtanje šarafa u strujnim krugovima pod naponom! Ovo nije jedan profesionalni izolovani odvijajač! Bezbedno skladištenje i upotreba samo u temperaturum opsegu 5...50 °C! U slučaju bilo kakvog oštećenja ili nepravilnog rada zabranjena je dalja prodaja!

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.** • Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270
www.elementa.rs • Zemlja uvoza: Mađarska
 Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.



Z direktnim kovinskim kontaktom, s sijajno lučjo prikazuje prisotnost izmenične napetosti 200-250 V~ 50 Hz, ko se s prstom dotakne kovinski konec na držalu preglednika. Uporabno izključno v tem napetostnem obsegu! Ploščati konec preglednika čvrsto prilonite na merjeno točko, a druge strani preglednika se dotaknite s prstom.

POZOR! Nevarnost električnega udara! Samo za strokovno usposobljene osebe! Prepovedana uporaba nad napetostjo 250 V~! Pred vsako uporabo preverite ali preglednik deluje in da ni slučajno poškodovan! Mogoče je testirati prisotnost napetosti v enem poznatem električnem krogu. Prepovedana je uporaba z vlažnimi, mokrimi rokami! Uporabljati in shranjevati se sme izključno v popolno suhih pogojih! Vsako testiranje ponovite več krat! Na natančnost testiranja lahko vplivajo zunanji vplivi in lastnosti testiranega električnega kroga. Iz razloga samega sistema testiranja so lahko rezultati samo informativnega karaktera. Vkolikor lučka ne svetli, je napetost lahko pod okoli 200 V~, kar je smrtno nevarno! Napetostni obseg je samo nominalni obseg in ni točen! Na negotovost očitavanja lahko vplivajo močna svetloba, izolirane lestve, tla, napačno ozemljen električni krog. Ploščati konec preglednika služi samo za testiranje, prepovedano ga je uporabljati za privijanje vijakov v električnih krogih pod napetostjo! To ni profesionalni izolirani izvijač! Varno shranjevanje in uporaba samo v temperaturum obsegu 5...50 °C! V primeru kakršne koli poškodbe ali nepravilnega delovanja je prepovedana nadaljna uporaba! Distributer za SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.**
Cesta zmage 13A, 2000 Maribor • Tel.: 05 917 83 22, Fax: 08 386 23 64 • Mail: office@elementa-e.si
www.elementa-e.si • Država porekla: Kitajska



S přímým kovovým kontaktem, po dotčení se spínače na konci zkoušečky přítomnost 200-250 V~ 50 Hz střídavého napětí signalizuje kontrolka s Glim žárovkou. Zkoušečka je použitelná výhradně v tomto rozsahu! Plochou hlavicí přitlačte k bodu měření.

POZOR! NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM! POUZE PRO ODBORNÍKY! Základ používat nad 250 V~ napětím! Před každým použitím zkontrolujte provozuschopnost a nepoškozenost přístroje! Otestujte přiložením k jednomu bodu s neznámým napětím. Nedotýkejte se přístroje mokrou rukou! Používejte a skladujte výhradně v suchém prostředí! Všechna měření opakujte vícekrát! Provoz přístroje mohou ovlivnit externí podmínky a specifikace elektrického obvodu. Výsledek je pouze informačního charakteru. Když svítlna nesvíti, měřený bod může být pod cca. 200 V~ a je životu nebezpečných! Rozsah napětí je pouze jmenovitý, není přesný! Silné externí světlo, izolovaný žebřík, podlaha nebo nesprávně izolovaná uzemněná síť, resp. elektrický obvod může způsobit nepřesný provoz a odečítání výsledku. Hlavič můžete použít pouze pro testování napětí, nepoužívejte na montáž zařízení pod napětím! Tento výrobek není izolovaný profesionální šroubovák! Skladování a bezpečné používání mezi 5 ... 50 °C! Základ používat v případě jakéhokoliv poškození nebo poruchy!



Pokazuje prisutnost 200-250 V ~ 50 Hz izmjeničnog napona s izravnim metalnim kontaktom, uključuje se indikatorska glimm žaruljica. Primjenjivo samo u ovom rasponu! Dodirnite ravnu glavu čvrsto do točke koja se mjeri. **PAŽNJA!** Opasnost od strujnog udara! Samo za stručna lica! Nemojte koristiti napon preko 250 V ~! Prije svake upotrebe proverite da li radi i da nema oštećenja. Možete testirati prisustvo napona u jednom poznatom strujnom krugu. Nemojte ga dodirivati mokrim ruk! Može se koristiti i pohraniti samo pod potpuno suhim uvjetima! Ponovite sva mjerenja nekoliko puta! Može utjecati na njegov rad vanjski uvjeti i karakteristike strujnog kruga! Zbog principa rada, rezultat je samo informativan. Ako je žaruljica isključena, izmjerena točka može biti ispod cca. Napon od 200 V ~ je opasan po život! Raspon napona je samo nominalan, nije točan! Citanje i nesigurnosti u radu mogu biti samo uzrokovane jaka vanjska svjetlost, izolirane lestve, pod ili pogrešno uzemljen strujni krug. Vrh ispitivaca se može koristiti samo za ispitivanje napona, to jest zabranjeno je popravljanje ureaja pod naponom! Ovo nije izolirani profesionalni odvijajač! Skladištenje i sigurno korištenje samo izmeu 5... 50 °C! Zabranjeno ga je koristiti u slučaju bilo kakve štete ili operativne nesigurnosti!

Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.** M.Spaha 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095
 Zemlja porijekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.
 Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.** Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148
 Zemlja porijekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.